

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Бублик Владимир Александрович
Должность: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Дата подписания: 11.08.2023 12:49:57
Уникальный программный ключ:
c51e862f35fca08ce36bdc9169348d2ba451f033

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В. Ф. ЯКОВЛЕВА»

«Утверждено»
Решением Ученого Совета УрГЮУ
имени В. Ф. Яковлева
от 26.06.2023 года

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Иностранный язык

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры по направлению подготовки
40.04.01 Юриспруденция
(профиль (магистерская программа): **Налоговое, международное налоговое и финансовое право**)

ЧАСТЬ 1. (не публикуется)

**ЧАСТЬ 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ОЦЕНОЧНЫМИ
МАТЕРИАЛАМИ
РАЗРАБОТЧИКИ**

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| КАФЕДРА: | <i>Кафедра русского, иностранных языков и культуры речи.</i> |
| АВТОРСКИЙ КОЛЛЕКТИВ: | Грובה Н.А. старший преподаватель кафедры русского, иностранных языков и культуры речи. |
| | Садыкова Н.В. старший преподаватель кафедры русского, иностранных языков и культуры речи. |

I. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ

лексико-грамматические тест;

.Грамматика

1. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:

1. He forced me ... him my money and my ring, too.

- a) to be given
- b) to be giving
- c) to gave
- d) to give

Правильный ответ d)

2. The policemen warned me ... my doors and windows.

- a) to have locked
- b) to lock
- c) to be locked
- d) to have been locked

Правильный ответ b)

2.Лексика

Выберите правильный ответ:

What is "manslaughter"?

- a. Setting fire to a building on purpose.
- b. Killing a person by accident.
- c. Stealing large amounts of money placed in your care.
- d. Not declaring your income to the government.

Правильный ответ b)

Выберите правильный ответ:

44. What is "blackmail"?

- a. Forcing a person to have sex.
- b. Stealing something from a shop.
- c. Demanding money by threatening to reveal someone's secrets.
- d. Killing someone by accident.
- e. Putting garbage or human waste in someone's mailbox.

Правильный ответ c)

рекомендации по выполнению задания:

При выполнении этого задания студентам необходимо продемонстрировать понимание содержания и грамматических структур текста. Проверяется знание способов образования, видо-временной формы глагола. Для правильного выбора слова необходимо понимать структуру предложения. В ответах не допускаются альтернативные варианты.

Лексико- грамматический тест является определением словарного запаса студентов.. Проверяется умение ориентироваться в предложенных вариантах ответа и знание лексики.

В ряде случаев выбор правильного варианта может быть результатом языковой догадки студента, основанной на лингвистической памяти.

Чтение

Прочитайте текст и выберите утверждение, соответствующее его содержанию:

Most civil disputes do not end up in court. Many are dealt with through mediation. For smaller claims there is a speedy and cheap way of resolving disputes – through the small claims court. Judges in the civil jurisdiction award financial damages to the successful party.

The main idea of the text is ...

- 1) to give some basic information about civil justice in the UK.
- 2) to describe the mediation.
- 3) to show the role of a judge in a civil trial.
- 4) to explain what penalty civil judges usually impose.

Правильный ответ 4)

рекомендации по выполнению задания:

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на английском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);

- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на английском языке.

привести текст оценочного средства

1. ЧТЕНИЕ (работа в малых группах) – понимание основного содержания общеюридического текста, выделение значимой или запрашиваемой информации, распознавание стилистических особенностей текста.

Студентам предлагается выполнить задание по чтению текста в малых группах. Задание предваряется предтекстовыми упражнениями, где студентам предлагается в группах обсудить вопросы, а послетекстовый этап включает работу по содержанию текста.

Работа в малых группах: Группа студентов делится на малые подгруппы, состоящие из 3-4 человек. Состав группы можно менять. Преподаватель сам выбирает студента группы, который должен отчитаться за задание.

a) Skim the text and divide it into logical parts. Give headings to each of the parts.

b) Scan the text and answer the following questions:

- 1) Where did civil law originate?
- 2) What is the role of precedent in common law systems?
- 3) What does the term *stare decisis* mean?

Civil Law vs Common Law

The two principal legal systems in the world today are those of **civil**, or **continental**, **law** and **common law**.

Continental Europe, Latin America, most of Africa and many Central European and Asian nations are part of the civil law system; the United States, along with England and other countries once part of the British Empire, belong to the common law system.

The civil law system has its roots in ancient Roman law, updated in the 6th century A.D. by the Emperor Justinian and adapted in later times by French and German jurists.

The common law system began developing in England almost a millennium ago. By the time England's Parliament was established, its royal judges had already begun basing their decisions on **customary law** "common" to the realm. A body of decisions was accumulating. After the American Revolution, English common law was enthusiastically embraced by the newly independent American states.

It is often said that the common law system consists of unwritten "**judge-made**" **law** while the civil law system is composed of **written codes**. For example, historically, much law in the American common law system has been created by **judicial decisions**, especially in such important areas as the law of property, contracts and torts. Civil law countries, in contrast, have adopted **comprehensive** civil codes covering such topics as persons, things, obligations and inheritance, as well as penal codes, codes of procedure and codes covering such matters as commercial law.

In the United States, written law includes constitutions (both federal and state) as well as **enactments** by Congress and state **legislatures**. In addition, at both the federal and state levels, much law has in fact been **codified**. At the federal level, for example, there is an internal revenue code. State legislatures have adopted uniform codes in such areas as penal and commercial law. There are also uniform rules of civil and criminal procedure which, although typically adopted by the highest courts of the federal and state systems, are ultimately ratified by the legislatures. Judicial decisions interpreting constitutions and **legislative enactments** also become **sources of the law** themselves.

At the same time, not all law in civil law countries is codified in the sense that it is organized into a comprehensive organic, whole statement of the law on a given subject. In many civil law countries, lower courts tend to follow the decisions of higher courts in the system because of their **persuasive** argumentation. Nevertheless, a judge in the civil law system is not legally **bound** by the previous decision of a higher court in an identical or similar case and is quite free to ignore the decision altogether.

In common law countries, judicial decisions do have the **force of law** and must be respected by the public, by lawyers and of course, by the courts themselves. This is what is signified by the "**concept of precedent**," as expressed in the Latin phrase *stare decisis* -- "let it [the decision] stand."

рекомендации по выполнению задания:

Выполнение этого задания требует от студентов не только умения и навыков работать в команде, но и продемонстрировать свои навыки:

Ознакомительного чтения

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Просмотрового чтения

чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Оно направлено на принятие решения о его дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный текст, освещаемой в нем тематике, установление круга основных вопросов. Насколько полно понят текст, при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поискового чтения

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

- составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы;
- общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами на английском языке;
- при составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении индивидуальной личной *тетради-словаря* – выписывание лексических единиц в их начальной форме
- использование словообразовательных и семантических связей заучиваемых слов (однокоренных слов, синонимов, антонимов);
- анализ и фиксирование словообразовательных моделей (префиксы, суффиксы, сокращение, словосложение и др.)
- ежедневное чтение и просмотр источников СМИ на английском языке.

.Внеаудиторное чтение и подготовка к нему.

[

Classification of fraud

Fraud is the intentional deception of a person or entity by another made for monetary or personal gain.

Fraud offenses always include some sort of false statement, misrepresentation, or deceitful conduct. The main purpose of fraud is to gain something of value by misleading or deceiving someone.

While the exact wording of fraud varies among state and federal laws, the essential elements needed to prove in general include: (1) a misrepresentation of a material fact; (2) by a person or entity

who knows or believes it to be false; (3) to a person or entity who justifiably relies on the misrepresentation; and (4) actual injury or loss resulting from his or her reliance.

Most states require each element to be separately proven. Because fraud covers a diverse array of actions ranging from [white collar crimes](#) to theft, it can be helpful to divide it into three general categories: consumer fraud, employee fraud, and fraud committed against a governmental institution or business. Consumer fraud covers instances where individual consumers are defrauded. It includes identity theft, [credit card fraud](#), Ponzi schemes, and check fraud.

The most common federal charges are for mail and wire fraud, which involve using the mail or wires such as the phone or Internet to further a scheme to defraud. This category also includes [securities fraud](#), which occurs when investors buy or sell based on false information provided by another party, such as a stockbroker or financial advisor. Real estate contracts may also be involved, particularly if a realtor or home seller lied or failed to disclose important information to a home buyer.

Employee fraud occurs when an employee violates his fiduciary duties to the company or its customers by embezzling funds, selling trade secrets, or accepting bribes. Lastly, there are attempts to defraud the government or businesses. This includes insurance fraud, tax fraud and [tax evasion](#), counterfeiting, healthcare fraud, bankruptcy fraud, Medicare and Social Security fraud.

Fraud can be both a criminal and civil offense, so if a prosecutor does not pursue criminal charges, victims of consumer fraud may file suit in civil court. Criminal penalties vary widely depending on several factors including the type of fraud and the amount of money involved, but can range from suspended sentences, and probation and fines to prison sentences of up to fifteen years. Generally, however, fraud is a felony charge with a potential sentence of six months to five years.

Civil penalties typically involve fines allowing the victim to recover the amount he or she lost as a result of the fraud, including attorney's fees and any money the victim spent to clear his or her credit record.

Steven L. Skalak; Jessica S. Pill;
Thomas W. Golden; Mona M. Clayton
A Guide to Forensic Accounting Investigation.

рекомендации по выполнению задания:

Внеаудиторное чтение (ВЧ) – это вид *индивидуальной* самостоятельной работы студента, который включает в себя чтение дополнительной специальной литературы адаптированного или неадаптированного характера, не входящей в учебник или учебное пособие. Студенты самостоятельно ищут тексты для ВЧ в источниках, обозначенных преподавателем (развивают навыки поиска дополнительной информации, навыки ознакомительного и просмотрового чтения), самостоятельно читают текст, прорабатывают его, составляя словарь, делают перевод и краткий обзор текста (аннотацию).

Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности.

Работая над таким текстом, следует: вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Аннотация — это независимый от статьи источник информации. Ее пишут после завершения работы над основным текстом статьи. Она включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В ней указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению.

Рекомендуемый объем — 150-200 слов.

Аннотация выполняет следующие функции:

- позволяет определить основное содержание статьи, его релевантность и решить, следует ли обращаться к полному тексту публикации;

- предоставляет информацию о статье и устраняет необходимость чтения ее полного текста в случае, если статья представляет для читателя второстепенный интерес;

- используется в информационных, в том числе автоматизированных, системах для поиска документов и информации.

- практическое значение итогов работы.

В аннотации не должен повторяться текст самой статьи (нельзя брать предложения из статьи и переносить их в аннотацию), а также ее название.

В аннотации должны излагаться существенные факты работы, и не должна содержать материал, который отсутствует в самой статье.

В тексте аннотации следует употреблять синтаксические конструкции, свойственные языку научных и технических документов, избегать сложных грамматических конструкций. Он должен быть лаконичен и четок, без лишних вводных слов, общих формулировок.

Here you can find some rules of summary writing.

| WHAT A SUMMARY SHOULD INCLUDE: | WHAT A SUMMARY SHOULD NOT INCLUDE: |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• The main idea of the selection• The most essential supporting details or explanations• Only the information you have read• Objective and factual information from the reading• ¼ the length of the original essay• Your own words and the use of paraphrasing skills | <ul style="list-style-type: none">• Your opinion• What you think the author should have said• Copied material or a string of quotes from the selection |

Useful phrases for a summary

I'll make a summary of the text.

The title of the text is ...

The text is devoted to ...

At the beginning of the text ...

The text says (describes, underlines, stresses) that ...

The text goes on to say ...

It is interesting to note ...

At the end of the text...

In conclusion the author writes ...

Прочитайте текст и перескажите его, используя фразы-клише

Проектная деятельность с представлением результатов в виде презентации (возможна работа в малых группах) Презентация о любой юридической профессии. Пользуясь информацией, изученной на практическом занятии и дополнительными источниками сети Интернет, студентам предлагается рассказать о любой юридической профессии (уровень образования, обязанности, требования, экзамены, как стать практикующим юристом, умения и навыки). Результаты проектной деятельности могут быть представлены в виде **устного сообщения, сопровождающегося презентацией**, или видеороликом. В ответе необходимо опираться на представленную ниже структуру презентации и использовать фразы, предложенные в задании:

Расскажите о выбранной вами специализации. Чем она интересна? Какова тема вашей магистерской диссертации? Какова теоретическая и практическая значимость вашей работы? При подготовке презентации пользуйтесь планом:

При подготовке презентации используйте следующие сайты и фразы:

Например:

<https://www.judiciary.uk>

How to make a presentation

| | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Greeting the audience | Good morning/good afternoon, ladies and gentlemen. Good afternoon, everyone. Thank you for coming. |
| 1. Introducing yourself | My name is I am from..... My name isand I'm +position... I'm +name+from+organization... |
| 1. Stating the purpose | Today I'm going to tell you about..... I'm here today to talk about |
| 1. Stating the main points | My presentation consists of three parts. First, I'll tell you about Second, I'll talk about Finally, we are going to look at |
| 1. Main part | Let's start/begin with Now, let's move on to And finally, I'd like to turn to |
| 1. Showing visuals and giving more details | I'd like to show you a picture/a photo |

| | |
|---------------|--------------------------------------------------------------|
| | I'd like to add..... |
| 1. Conclusion | In conclusion, I'd like to say that |
| 1. Questions | Now if you have any questions, I'll be happy to answer them. |

рекомендации по выполнению задания:

Основными принципами при составлении мультимедийной презентации являются *лаконичность, ясность, уместность, сдержанность, наглядность, запоминаемость.*

При разработке мультимедийной презентации следует учесть следующие рекомендации:

- необходимо начинать презентацию с заголовочного слайда и завершить итоговим. В заголовке приводится название и автор. В итоговом слайде следует поблагодарить слушателей;
- каждый слайд должен иметь заголовок и быть логически связан с предыдущим и последующим;
- слайды должны содержать минимум текста (не более 8 строк); текст на слайдах должен быть простым, содержать ключевую информацию и соответствовать тексту выступления, иллюстрировать его;
- во всей презентации следует использовать одинаковое оформление: для фона и цвета применять контрастные цвета (не более трех цветов на слайде: 1 – фон, 2 – заголовок, 3 – текст); рекомендуемый шрифт для заголовка не менее 24 пт., для основного текста – не менее 20 пт;
- рекомендуется использовать графический, аудио- или видеоматериал, сопровождающий текст;
- компьютерная презентация может сопровождаться анимацией, что позволит повысить эффект от представления доклада (однако злоупотребление ей может привести к потере зрительного и смыслового контакта со слушателями). Динамическая анимация эффективна тогда, когда в процессе выступления происходит логическая трансформация существующей структуры в новую структуру;
- время выступления должно быть соотносено с количеством слайдов из расчета, что компьютерная презентация, включающая 10-15 слайдов, требует для выступления около 7-10 минут.
- Выполнение этой работы также предполагает интерактивность.

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя, учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия,

ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;

- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Успешное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа высказывания ;
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования.

Следует помнить, что устное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиции либо структура, наполненная личным содержанием.

При подготовке этого задания необходимо соблюдать правила работы с лексическим и грамматическим материалом:

- Работа с грамматическими формами и конструкциями
- Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).
- Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Тест для проведения итогового контроля по

дисциплине «Английский язык» для магистрантов

Примеры тестовых заданий закрытого типа:

.Грамматика

1. Выберите грамматически верную видо-временную форму глагола:

3. He forced me ... him my money and my ring, too.
- e) to be given
 - f) to be giving
 - g) to gave
 - h) to give

Правильный ответ d)

4. The policemen warned me ... my doors and windows.
- e) to have locked
 - f) to lock
 - g) to be locked
 - h) to have been locked

Правильный ответ b)

Лексика

Выберите правильный ответ:

What is "manslaughter"?

- a. Setting fire to a building on purpose.
- b. Killing a person by accident.
- c. Stealing large amounts of money placed in your care.
- d. Not declaring your income to the government.

Правильный ответ b)

Выберите правильный ответ:

44. What is "blackmail"?

- f. Forcing a person to have sex.
- g. Stealing something from a shop.
- h. Demanding money by threatening to reveal someone's secrets.
- i. Killing someone by accident.
- j. Putting garbage or human waste in someone's mailbox.

Правильный ответ c)

Чтение

Прочитайте текст и выберите утверждение, соответствующее его содержанию:

Most civil disputes do not end up in court. Many are dealt with through mediation. For smaller claims there is a speedy and cheap way of resolving disputes – through the small claims court. Judges in the civil jurisdiction award financial damages to the successful party.

The main idea of the text is ...

- 5) to give some basic information about civil justice in the UK.
- 6) to describe the mediation.
- 7) to show the role of a judge in a civil trial.
- 8) to explain what penalty civil judges usually impose.

Правильный ответ 4)

II. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ

Оценочные средства:

Текст для зачета и вопросы по содержанию текста:

Sources of law

British law comes from two main sources: laws made in Parliament (usually drawn up by government departments and lawyers), and Common Law, which is based on previous judgments and customs. Just as there is no written constitution, so England and Wales have no criminal code or civil code and the interpretation of the law is based on what has happened in the past. The laws

which are made in Parliament are interpreted by the courts, but changes in the law itself are made in Parliament.

Statute law was originally made by the monarch. But Parliament gradually became the legislative authority because of its growing power against the monarch. Since the 14th century parliamentary legislation became more and more independent and the practice of the law making by statutes increased.

Common law is one of the main sources of law in England and Wales and in Northern Ireland, which has evolved over centuries from judges' decisions rather than jurists' writings. It forms the basis of the law except when superseded by legislation. In Scotland, too, the doctrine of legal precedent has been more strictly applied since the end of the eighteenth century. Parts of the common law have been abolished by Parliament and replaced by statute law.

Much of the law, particularly that relating to criminal justice, is statute law resulting from Acts of Parliament. The courts interpret legislation according to the wording used. If a court reaches a decision which is contrary to the intentions of Parliament, Parliament must either accept the decision or pass amending legislation. Some Acts create new law, others are passed to draw together existing law on a given topic. Parliament can repeal a statute and replace it with another.

European Community law, deriving from Britain's membership of the European Union (EU), is confined mainly to economic and social matters and, in certain circumstances, takes precedence over domestic law. It is normally applied by the domestic courts, but the most authoritative rulings are given by the European Court of Justice.

Certain changes to United Kingdom law have been made to bring it in line with rulings of the Council of European Court of Human Rights.

ВОЗМОЖНЫЕ ВОПРОСЫ ПО ТЕКСТУ:

1. What are the main sources of British law?
2. Who made Statute law?
3. What can you say about Common law?
4. What matters is **European Community law confined to**?

рекомендации по выполнению задания:

При выполнении письменного перевода текста рекомендуется:

1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д.

2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. Однако для того, чтобы решить, какую-то деталь содержания можно или нужно не передавать в переводе, необходимо видеть эту деталь и понимать ее роль в общем смысле текста.

3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание.

4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова.

5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент).

6. Использовать при переводе для понимания стилистических нюансов значений слов, их эмоциональной составляющей толковые словари.

7. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста.

8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке.

9. Переводить заголовок после перевода всего текста.

10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари (электронные (например, АБВУД Lingvo, МультиТран) или печатные, двуязычные и толковые), специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

2. Устное высказывание по речевой ситуации.

Устное высказывание (развернутое монологическое высказывание) в объеме не менее 25-30 предложений с последующей беседой по контролируемой речевой ситуации.

Перечень речевых ситуаций:

1. Основные мировые правовые системы: континентальное право и прецедентное право
2. Юридическое образование
3. Профессия юриста в различных правовых системах
4. Специализация, которую я выбрал.

Устное высказывание по речевой ситуации:

Legal Education in Britain

Legal education in Great Britain usually consists of undergraduate and graduate courses, which are offered by the most of the UK universities.

The undergraduate law degree is the most common form of entry into the legal profession. The undergraduate course runs for three years and commonly leads to a Bachelor of Laws degree. The undergraduate courses intend to give general idea about laws, legal system and legal principles to the students. They may include following subjects: property law, employment law, environmental law, intellectual property law, administrative law, constitutional law, law of contract, law of tort, tax law, legal philosophy, legal theories, health law, company law, criminal law, civil law, land law, family law, public law, etc. Some of these courses must be core subjects for the undergraduate degree.

The graduate course leads to a Master of Laws degree. It is more directed to specialisation in a particular field. The LL.M. course may be either taught or research based. The most popular LLM programmes are in the areas of international law, human rights, commercial law and European community law.

The majority of modules you study at any university will be compulsory, though some law degrees offer electives. Therefore, it is important to look closely at the core modules and to determine whether the course content will fit with the career path you are planning to pursue after graduation.

рекомендации по выполнению задания:

Работа над устным высказыванием

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

При построении устного высказывания необходимо:

- систематически продумывать и проговаривать свои выступления;
- при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников;
- записать свое выступление и прослушать себя, учитывать, что лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать;
- помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Успешное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в рекомендуется:

- четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного);
- соблюдать структуру, принятую для данного типа высказывания ;
- правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования.

Следует помнить, что устное высказывание – это раскрытие и аргументирование своей позиции либо структура, наполненная личным содержанием.

При подготовке этого задания необходимо соблюдать правила работы с лексическим и грамматическим материалом:

- Работа с грамматическими формами и конструкциями
- Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется *внимательное чтение* записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических форм (например, неправильных глаголов).
- Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания.

Перечень вопросов по ситуациям устного высказывания:

1. Основные мировые правовые системы: континентальное право и прецедентное право

1. What main legal systems do you know?
2. What is the most wide-spread type of legal system?
3. What is civil law derived from?
4. What are the main features of civil law?
5. What is common law derived from?
6. What are the main features of the common law?
7. What law is called “folk law”?
8. What is customary law based on?
9. What is “pluralistic law”?
10. What is mixed law based on?

1. How does a legal education begin in the UK?
2. What does a vocational stage involve?
3. What ceremony is held after completion of the Bar Vocational Course?
4. What is pupillage?
5. What are the three stages of education for solicitors|?
6. How long does a legal education in the USA last?
7. What degree do US law graduates receive?
8. What are advanced law degrees in the USA?
9. What term for the legal profession in English-speaking countries do you know?
10. What courses and subjects do law degree programs include?

3. Профессия юриста в различных правовых системах

1. What are the two types of lawyers practicing in England?
2. is there any exam for becoming a judge in England?
3. Who is attorney at law?
4. Where do most of solicitors work?

5. Who are specialists in advocacy?
 6. How can law school graduates get admitted to practice law in Russia?
 7. What are the career options for law school graduates in Russia?
 8. What are the functions of a jurisconsult?
 9. What are the functions of attorneys?
 10. Who hires a barrister for a client?
4. Специализация, которую я выбрал

1. What is the theme of your Master's thesis?
2. What is your research connected with?
3. What problem does your paper deal with?
4. What is the task of your research?
5. What is the main idea of your study?
6. What will be the result of your work?
7. Do you have any proposals to the Russian legislation?
8. How will your work help lawyers?
9. Will you bring anything new into the Russian legislation?
10. Why did you choose department for writing a paper?
11. Have you published any articles?
12. Did you take part in any conferences?
13. What are they?
14. What were the conferences devoted to?
15. . Have you ever delivered reports?

ЧАСТЬ 3. *(не публикуется)*